

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa ust. § 659 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

---

medzi:

**1. Požičiavateľ:** KNIŽNICA RUŽINOV, p. o.  
sídlo: Zimná 1, 821 02 Bratislava  
v zastúpení : Mgr. Eva Pindjaková, riaditeľka  
IČO: 00 226 815  
DIČ: 2020864758  
(ďalej len ako „požičiavateľ“)

**2. Vypožičiavateľ:** Mestská časť Bratislava-Ružinov  
sídlo: Mierová 21, 827 05 Bratislava  
v zastúpení : Ing. Martin Chren, starosta  
IČO: 00 603 155  
DIČ: 2020699516  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)(ďalej „požičiavateľ“ a “ vypožičiavateľ” spolu ako “zmluvné strany”)

### Článok I. Úvodné ustanovenia

- Požičiavateľ je verejná obecná knižnica pôsobiaca podľa zákona č. 126/2015 Z. z. o knižniciach a o zmene a doplnení zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 38/2014 Z. z..
- Požičiavateľ má zverenú do svojej správy stavbu so súpisným číslom 3518 – druh stavby: 16 Kultúrny dom, nachádzajúci sa na ulici Na úvratí, orientačné číslo 52, v Bratislave, postavený na pozemku parcela registra „C“ parcela č. 13947/3 druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 589 m<sup>2</sup>, Obec: BA-m. č. Ružinov, katastrálne územie Trnávka, Okres: Bratislava II. v súčasnosti zapísaný na liste vlastníctva č. 1, ktorého vlastníkom je Hlavné mesto SR Bratislava (ďalej len ako „nehnutelnosť“). Nehnutelnosť bola ešte v čase trvania vlastníctva Hlavného mesta SR Bratislavy zverená do správy Mestskej časti Bratislava-Ružinov a to na základe hospodárskej zmluvy č. 3/5/84-HO zo dňa 16.04.1984.
- Vypožičiavateľ zriadil Denné centrum v súlade so zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v súlade s § 56 zákona č 448/2008 o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov. V dennom centre sa poskytuje sociálna služba počas dňa fyzickej osobe, ktorá dovŕšila dôchodkový vek, fyzickej osobe s ťažkým zdravotným postihnutím alebo nepriaznivým zdravotným stavom, rodičovi s dieťaťom alebo starému rodičovi s vnukom alebo vnučkou. V dennom centre sa najmä poskytuje sociálne poradenstvo a zabezpečuje sa záujmová činnosť.
- Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy, ktorej predmetom je záväzok požičiavateľa bezodplatne dať do výpožičky vypožičiavateľovi nebytové priestory bližšie špecifikované v čl. II ods. 1 tejto zmluvy a záväzok vypožičiavateľa užívať nebytové priestory za účelom a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve v súlade a na základe Uznesenia miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov č. 62/V/2023 zo dňa 23.5.2023.

## **Článok II. Predmet zmluvy a účel výpožičky**

1. Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov o celkovej výmere 59,97m<sup>2</sup>, s vlastným vchodom z ulice Na úvrati, skladajúci sa z miestností:
  1. Spoločenská miestnosť o výmere 22,94m<sup>2</sup>
  2. Spoločenská miestnosť o výmere 21,46m<sup>2</sup>
  3. Kuchynka o výmere 9,86m<sup>2</sup>
  4. Chodba o výmere 3,91m<sup>2</sup>
  5. WC o výmere 1,8m<sup>2</sup>

zobrazené v situačnom pláne, ktorý je neoddeliteľnou prílohou č. 1 tejto zmluvy nachádzajúce sa na ulici Na úvrati, orientačné číslo 52, so súpisným číslom 3518 v Bratislave, postavený na pozemku parcela registra „C“ parcela č. 13947/3 druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 589 m<sup>2</sup>, Obec: BA-m. č. Ružinov, katastrálne územie Trnávka, Okres: Bratislava II. zapísané na liste vlastníctva č. 1 (ďalej len ako „predmet výpožičky“).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi do výpožičky bezodplatne, za účelom ich využitia na prevádzku Denného centra v súvislosti s poskytovaním podpornej sociálnej služby podľa Čl. I ods. 3 tejto zmluvy.

## **Článok III. Odovzdanie, účel a doba užívania**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie jedného roka odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.
2. Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať v pracovné dni od pondelka do štvrtka, v čase od 14:00 - 17:00 hod.
3. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky výlučne na účel uvedený v Čl. II ods. 2., v prípade porušenia tejto povinnosti má požičiavateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť.
4. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že je spôsobilý a oprávnený prevádzkovať predmet výpožičky v zmysle platnej legislatívy SR.

## **Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet výpožičky bude požičiavateľom odovzdaný a vypožičiavateľom prevzatý najneskôr do 5 dní od uzatvorenia tejto zmluvy. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu zmluvné strany protokol. Obsahom protokolu bude aj opis stavu nebytových priestorov v čase ich odovzdania vypožičiavateľovi a uvedenie prípadných väd.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnutý spôsob užívania.
3. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať ustanovenia tejto zmluvy a nesie voči požičiavateľovi plnú objektívnu zodpovednosť za predmet výpožičky, vrátane prípadnej škody na predmete výpožičky, a to počas celej doby výpožičky a bez ohľadu na skutočnosť, či predmet výpožičky užíva vypožičiavateľ, zamestnanec alebo iná osoba poverená vypožičiavateľom na účel dohodnutý v Čl. II ods. 2 tejto zmluvy.

4. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorú na predmete výpožičky spôsobí a je povinný odstrániť vady a poškodenia, ktoré spôsobil. Rovnako zodpovedá vypožičiavateľ za osoby a ich konanie, ktorým umožnil vstup do predmetu výpožičky. Ak vypožičiavateľ vady neodstráni a neuvedie poškodenie do pôvodného stavu, resp. ak to nie je možné, má požičiavateľ právo požadovať od vypožičiavateľa náhradu vzniknutej škody.
5. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky užívať tak, aby na nich nevznikla škoda. V opačnom prípade má požičiavateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje v predmete výpožičky udržiavať poriadok. Vypožičiavateľ je povinný a podpisom tejto zmluvy sa zaväzuje nakladať s odpadom v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky v rozsahu a spôsobom dohodnutom v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, normami ako aj hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarnymi predpismi aktuálne platnými najmä s právnymi predpismi v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, v oblasti ochrany životného prostredia tak, aby nevznikla požičiavateľovi ani tretím osobám škoda. Všetky skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb alebo majetok, ktorý sa v čase užívania bude nachádzať v predmete výpožičky, je vypožičiavateľ povinný bezodkladne hlásiť požičiavateľovi.
8. Vypožičiavateľovi sa zakazuje, aby boli v predmete výpožičky umiestnené a/alebo použité akékoľvek nebezpečné látky, kontaminujúce látky, toxické látky alebo odpady.
9. Za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, koordináciu činnosti, vzájomnej informovanosti, dôsledkov pri porušení predpisov BOZP a udalostí, ktoré v tomto prípade nastanú zodpovedá vypožičiavateľ, a to v prípade, ak uvedené nastane v čase užívania predmetu výpožičky vypožičiavateľom a v súvislosti s konaním osôb, za ktoré nesie vypožičiavateľ zodpovednosť.
10. Vypožičiavateľ je povinný protokolárne odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi najneskôr nasledujúci pracovný deň po skončení výpožičky.
11. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, ako aj s prípadným zhodnotením predmetu výpožičky. V prípade zničenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný nahradiť požičiavateľovi všetku takto spôsobenú škodu.
12. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania inému subjektu, v opačnom prípade má požičiavateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť.

#### **Článok V. Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou možno predčasne skončiť týmito spôsobmi:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 2 mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená,
  - c) odstúpením podľa tejto zmluvy.

2. Aplikácia spôsobov predčasného skončenia alebo zániku záväzkového vzťahu založeného touto zmluvou, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne upravené je vylúčená, a to s výnimkou tých spôsobov, ktorých aplikáciu nie je možné dohodou zmluvných strán vylúčiť alebo obmedziť.
3. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť v posledný deň trvania zmluvy v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy zmluvných strán založené touto zmluvou, ktoré zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 15.06.2023 po jej predchádzajúcom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme riadne očíslovanými dodatkami, podpísanými štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán. Písomné a riadne očíslované dodatky sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – situačný plán.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy obdrží vypožičiavateľ a jedno požičiavateľ.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili po vzájomnej dohode na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pred jej podpísaním prečítali a na znak súhlasu ju podpísali.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V Bratislave, dňa 12.06.2023

V Bratislave, dňa 12.06.2023

---

Mgr. Eva Pindjaková  
riaditeľka

---

Ing. Martin Chren  
starosta